

LE GRAAL
Secrétariat International
22 rue du Dr. Germain Sée
F-75-Paris XVI France

le 6 août 1969

Nous voici arrivés à la phase finale de la préparation du séminaire sur "la coopération des hommes et des femmes dans la société et dans l'Eglise".

Nous remercions tous ceux qui y participeront - aussi bien ceux qui ne le peuvent ayant d'autres engagements - de l'intérêt témoigné et des suggestions faites.

Si le séminaire a lieu c'est à vous tous qu'on le doit.

Comme nous le disions dans notre lettre du mois de mai, le séminaire aura un caractère d'abord informel. Il ne sera fructueux que dans la mesure où un véritable échange entre tous sera réalisé.

Dans cette lettre nous voulons seulement donner quelques indications pratiques.

LANGUES

Etant donné la composition du groupe (liste ci-jointe) nous devons avoir trois langues de travail - le français, l'allemand et l'anglais. Nous avons pu trouver un système de traduction simultanée, qui quoique n'étant pas très coûteux, fait cependant grossir les frais. Nous pensons vous demander 40 Florins pour couvrir ces frais.

Nous espérons que vous trouverez ceci raisonnable. Comme l'emploi de traducteurs professionnels revient trop cher, nous comptons sur la bonne volonté de ceux d'entre vous qui sont "bilingues" ou "trilingues" ou encore: polyglottes. Vous voyez, on est à l'heure de la "participation"!

EXPOSITION DE LIVRES ET REVUES

Cette occasion étant assez unique, nous avons pensé avoir ici, dans une salle, une exposition de livres et revues, dans les différentes disciplines intervenant dans la problématique de notre sujet.

|| Aux participants qui viennent d'Europe nous demandons d'apporter les publications les plus récentes dans leurs pays respectifs.

A tous nous demandons d'amener avec vous un exemplaire des livres ou articles que vous avez publiés sur les sujets qui nous intéressent.

BIBLIOGRAPHIE

Si, par hasard, vous avez une bibliographie de livres ou articles recensés par vous, nous vous serions reconnaissantes de l'amener pour que nous puissions établir une bibliographie plus complète à la fin du Séminaire.

INDICATIONS DE VOYAGE

a) en train et autobus: Grande ligne Bruxelles-Amsterdam, mais descendre à HAARLEM (tous les trains ne s'y arrêtent pas, se renseigner à l'avance; autrement: changer à la Haye et prendre le train local pour Haarlem).

A Haarlem: prendre l'autobus no. 90 - en face de la gare, à gauche - et demander "de Tiltenberg" (arrêt en face de la maison). Fréquence des autobus: toutes les demi-heures. Après 19 heures, toutes les heures seulement; il faut compter 25 minutes de trajet.

b) en avion: Aéroport d'AMSTERDAM (Schiphol). Possibilité d'autobus (Maarse en Kroon) pour HAARLEM, descendre à "Tempelierstraat" et prendre l'autobus 90 (voir direction sous a)

c) en voiture: par UTRECHT: prenez grande route direction Amsterdam; 17 km. avant Amsterdam suivre direction Vinkeveen, Aalsmeer, Hoofddorp, Heemstede (Haarlem).

A Heemstede: suivre direction Bennebroek, Vogelenzang, de Zilk. De Tiltenberg est situé entre Vogelenzang et de Zilk à droite (côté des dunes!)

par ROTTERDAM: prenez grande route direction Amsterdam; environ 20 km. avant Amsterdam (shell) suivre direction Nieuw Vennip, Hillegom. A Hillegom suivre direction de Zilk. Quand on est arrivé DANS le village "de Zilk" (APRES avoir traversé le chemin de fer), suivre direction Vogelenzang. "De Tiltenberg" est situé entre de Zilk et Vogelenzang à gauche (côté des dunes!)

L'ADRESSE EXACTE : "de Tiltenberg" - Grail International Conference Centre - Zilkerduinweg 375, Vogelenzang Nh. Tel. 02520, 7044

FRAIS

Comme indiqué dans notre lettre du 16 mai les frais de séjour sont 20 Florins néerlandais par jour. Il faut y ajouter 40 florins par personne pour les frais de traduction simultanée.

Le montant total du Séminaire sera donc 110 Florins néerlandais par personne.

Veuillez croire à l'expression de nos sentiments les meilleurs,

Maria de Lourdes Pintasilgo

également au nom de
Madame Tine Govaart-Halkes